ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Congo belge et du Ruanda-Urundi, le 19 octobre 1959, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal relatif au Conseil supérieur de l'enseignement institué au Ministère du Congo belge et du Ruanda-Urundi, a donné le 28 octobre 1959 l'avis suivant :

Coordination (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 19e oktober 1959 door de Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit betreffende de Hoge Raad voor het onderwijs, opgericht bij het Ministerie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi, heeft de 28e oktober 1959 het volgend advies gegeven :

Le projet remplace toutes les dispositions de l'arrêté royal du 8 novembre 1954, à l'exception de l'article 1er, qui dispose : "Il est institué, au Ministère des Colonies, un Conseil supérieur de l'enseignement". D'autre part, un grand nombre de dispositions sont reproduites textuellement de l'arrêté du 8 novembre 1954.

Il y a, dès lors, deux solutions qui se présentent: Ou bien on abroge l'arrêté royal de 1954 et on fait un nouvel arrêté, ou bien on procède par modification de l'arrêté royal de 1954. C'est la dernière solution que le projet adopte. Dans ce cas, il conviendrait toutefois d'éviter que des articles soient remplacés par des dispositions identiques, comme le fait le projet.

Le Conseil d'Etat estime qu'en l'occurrence, le recours à un arrêté modificatif est de mauvaise technique légistique. Pour réaliser le but poursuivi par le Gouvernement, il serait préférable d'abroger l'arrêté royal du 8 novembre 1954 et de le remplacer par un texte nouveau. Dans ces conditions, il conviendrait de substituer aux alinéas 2 et 3 du préambule un alinéa rédigé comme suit :

"Considérant qu'il y a lieu de modifier le statut du Conseil supérieur de l'enseignement, institué par l'article 1er de l'arrêté royal du 8 novembre 1954, en raison notamment de la création prochaine au Congo belge d'un organisme similaire;".

Le texte du projet pourrait être rédigé de la façon suivante :

.../...

ARRETE ROYAL RELATIF AU CONSEIL SUPERIEUR DE L'ENSEIGNEMENT INSTITUE AU MINISTERE DU CONGO BELGE ET DU RUANDA-URUNDI.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 18 octobre 1908 sur le gouvernement du Congo belge, notamment l'article 8;

Considérant qu'il y a lieu de modifier le statut du Conseil supérieur de l'enseignement, institué par l'article 1er de l'arrêté royal du 8 novembre 1954, en raison notamment de la création prochaine au Congo belge d'un organisme similaire;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre du Congo belge et du Ruanda-Urundi,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1cr.-

Le Conseil supérieur de l'enseignement donne son avis sur toutes questions relatives à l'enseignement qui lui sont soumises par le Ministre.

Le Conseil doit donner son avis dans un délai... (la suite comme à l'article 2, alinéa 2,du projet) ...

.../...

Article 2.- ...(cfr.article 3 du pròjet) ...

Le Conseil comprend :

- un président;
- un vice-président;
- un représentant de l'Université libre de Bruxelles;
- un représentant de l'Université de l'Etat à Gand;
- un représentant de l'Université de l'Etat à Liège;
- un représentant de l'Université catholique de Louvain ;
- un représentant de l'Université officielle du Congo belge et du Ruanda-Urundi à Elisabethville;

... (la suite comme à l'article 3 du projet) ...

Article 3.- ... (cfr.article 4 du projet) ...

Les membres du Conseil doivent être de nationalité belge; ils sont nommés par le Ministre.

Les mandats ont une durée de six ans. En cas de vacance avant l'expiration du terme d'un mandat , le remplaçant achève le terme de celui auquel il succède.

Le Ministre ... (la suite comme à l'article 4, alinéa 3,du projet) ...

Article 4.-

... (comme à l'article 5 du projet) ..

Article 5.-

Outre les membres cités à l'article 2, assistent aux séances ... (suite comme à l'article 6 du projet) ...

.../...

Article 6.-

... (comme l'article 7 du projet) ...

Article 7.-

... (comme l'article 8 du projet) ...

Article 8.-

Le Conseil ne peut émettre ... (la suite comme à l'article 9 du projet) ...

Article 9.- ... (cfr. article 10 du projet) ...

Les procès-verbaux des séances sont approuvés dans les formes prévues à l'article 8.

Ils sont transmis sans délai au Ministre.

Article 10.-

Le Ministre désigne le ou les fonctionnaires de son département chargés d'assurer le secrétariat du Conseil.

Le Président du Conseil ... (la suite comme à l'article 11, alinéa 2,du projet) ...

Article 11.-

... (comme l'article 12 du projet) ...

Article 12.-

... (comme l'article 13 du projet) ...

.../...

Article 13.- ... (Cfr. article 14 du projet) ...

Chaque année, avant le 1er juillet, le Conseil adresse au Ministre un rapport sur ses activités de l'exercice écoulé.

Article 14.-

L'arrêté royal du 8 novembre 1954 instituant un Conseil supérieur de l'enseignement au Ministère des Colonies, modifié par les arrêtés royaux des 31 mars 1956 et 28 juillet 1958, est abrogé.

Article 15.-

Notre Ministre du Congo belge et du Ruanda-Urundi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre du Congo belge et du Ruanda-Urundi,

Het ontwerp vervangt alle bepalingen van het koninklijk besluit van 8 november 1954, behalve artikel 1, dat luidt : "Een Hoge Raad voor het onderwijs wordt bij het Ministerie van Koloniën opgericht". Voorts zijn veel bepalingen letterlijk uit het besluit van 8 november 1954 overgenomen.

Er zijn dus twee mogelijkheden : of wel heft men het koninklijk besluit van 1954 op en stelt men een nieuw besluit vast, of wel wijzigt men het koninklijk besluit van 1954. Het ontwerp kiest deze laatste oplossing. In dit geval vermijde men echter, artikelen door identieke bepalingen te vervangen, zoals het ontwerp doet.

De Raad van State acht het uit een oogpunt van wetgevingstechniek verkeerd, hier met een wijzigingsbesluit te werk te willen gaan. Om het door de Regering beoogde doel te verwezenlijken, ware het beter, het koninklijk besluit van 8 november 1954 op te heffen en door een nieuwe tekst te vervangen.

Het tweede en het derde lid van de aanhef vervange men dan door een als volgt te lezen lid :

"Overwegende dat er grond is om het statuut van de Hoge Raad voor het onderwijs, opgericht bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 8 november 1954, te wijzigen, omdat namelijk eerlang een soortgelijke instelling in Belgisch-Congo zal worden opgericht;".

.../...

De tekst van het ontwerp ware als volgt te lezen :

KONINKLIJK BESLUIT BETREFFENDE DE HOGE RAAD VOOR HET ONDERWIJS, OPGERICHT BIJ HET MINISTERIE VAN BELGISCH-CONGO EN VAN RUANDA-URUNDI.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 18 oktober 1908 op het gouvernement van Belgisch-Congo, inzonderheid op artikel 8;

Overwegende dat er grond is om het statuut van de Hoge Raad voor het onderwijs, opgericht bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 8 november 1954, te wijzigen, omdat namelijk eerlang een soortgelijke instelling in Belgisch-Congo zal worden opgericht;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

De Hoge Raad voor het onderwijs geeft zijn advies over alle onderwijsvraagstukken die de Minister hem voorlegt.

.../...

De Raad moet zijn advies uitbrengen binnen ... (verder zoals in artikel 2, tweede lid, van het ontwerp) ...

Artikel 2.-

De Raad bestaat uit :

- een voorzitter;
- een ondervoorzitter;
- een vertegenwoordiger van de Vrije Universiteit te Brussel;
- een vertegenwoordiger van de Rijksuniversiteit te Gent;
- een vertegenwoordiger van de Katholieke Universiteit te Leuven;
- een vertegenwoordiger van de Rijksuniversiteit te Luik;
- een vertegenwoordiger van de Officiële Universiteit van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi te Elisabethstad;
- een vertegenwoordiger van de Universiteit Lovanium te Leopoldstad;

... (verder zoals in artikel 3 van het ontwerp) ...

Artikel 3.- ... (zie artikel 4 van het ontwerp) ...

De leden van de Raad moeten Belg zijn; zij worden door de Minister benoemd.

De duur van de mandaten is zes jaar. In geval van vacature vóór het einde van een mandaat, voleindigt de plaatsvervanger het mandaat van degene die hij opvolgt.

.../...

De Minister kan het mandaat van een lid van de Raad slechts eenmaal en voor ten hoogste twee jaar verlengen.

Artikel 4.-

... (zoals in artikel 5 van het ontwerp) ...

Artikel 5.-

Behalve de in artikel 2 genoemde leden ... (verder zoals in artikel 6 van het ontwerp) ...

Artikel 6.-

... (zoals artikel 7 van het ontwerp) ...

Artikel 7.-

... (zoals artikel 8 van het ontwerp) ...

Artikel 8.-

De Raad kan ... (verder zoals artikel 9 van het ontwerp) ...

Artikel 9.- ... (zie artikel 10 van het ontwerp) ...

De notulen van de zittingen worden in de bij artikel 8 bepaalde vormen goedgekeurd.

Zij worden onverwijld aan de Minister toegestuurd.

Artikel 10.- ... (zie artikel 11 van het ontwerp) ...

De Minister wijst de ambtenaar of ambtenaren van zijn departement aan, die met het secretariaat van de Raad worden belast.

De voorzitter van de Raad bepaalt bij voorkomend geval de verdeling van de taken welke aan ieder van hen worden toevertrouwd.

Artikel 11.-

... (zoals artikel 12 van het ontwerp) ...

Artikel 12.-

... (zoals artikel 13 van het ontwerp) ...

Artikel 13.- ... (zie artikel 14 van het ontwerp) ...

Elk jaar zendt de Raad aan de Minister vóór 1 juli een verslag over zijn werkzaamheden in het afgelopen jaar.

Artikel 14.-

Het koninklijk besluit van 8 november 1954 tot oprichting van de Hoge Raad voor het onderwijs bij het Ministerie van Koloniën, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 31 maart 1956 en 28 juli 1958, wordt opgeheven.

Artikel 15.-

Onze Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi,

a chambre était composée de

essieurs : J. SUETENS, premier président,
e Heren : eerste-voorzitter,

L. MOUREAU, conseillers d'Etat,
G. HOLOYE, raadsheren van State,

A. BERNARD, assesseurs de la section de législation,
J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,

C. ROUSSEAUX, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerandaise a été vérifiée sous le ontrôle de M.J.SUETENS.
Le rapport a été présenté par . W. VAN ASSCHE, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN ASSCHE, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) C. ROUSSEAUX.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J. SUETENS.